



Policía .....	<b>112</b> (117)
Bomberos .....	<b>112</b> (118)
Ambulancia.....	<b>112</b> (144)
Intoxicaciones.....	145
Helicóptero de urgencias.....	1414
Médico de urgencias Gossau/Arnegg .....	0900 144 144
Urgencias - Clínica pediátrica St. Gallen..	0900 144 100
Farmacia del ayuntamiento St. Gallen....	071 223 31 33
Línea de ayuda general.....	143
Ayuda telefónica para infancia y juventud.....	147
Ayuda inmediata tras agresión sexual .	071 494 94 94
Ayuda a las víctimas .....	071 227 11 00

Publicado: feb. 2022



Kanton St. Gallen  
Gleichstellungs- und  
Integrationsförderung

Graphic: Atelier for / Fotografer: a.sakem@fotosalem.ch



# Bienvenidos a Gossau

[www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

Le damos una  
calurosa bienvenida a  
nuestra ciudad

**Español**



## ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

→ [www.stadtgossau.ch](http://www.stadtgossau.ch)

### Ayuntamiento de Gossau

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 41 11**

### Oficina de empadronamiento **071 388 43 20**

Inscripción y baja en el plazo de 14 días (es necesario aportar un documento de identidad válido), autorización de residencia, reencuentro familiar, seguro de salud obligatorio, etc.

### Registro civil **071 388 42 25**

Registro de nacimientos, matrimonios o fallecimientos; certificados de nacimiento, matrimonio y defunción

### Filial de la aseguradora de vejez y supervivientes **071 388 42 22**

Información sobre el seguro de vejez y supervivientes (AHV), seguro de invalidez (IV), prestaciones complementarias, reducciones en las primas, suplementos por hijo

### Oficina especializada en integración de Gossau

Hora de consulta gratuita (sin previo aviso): lunes de 16:30 a 18:00 horas

Ayuntamiento, despacho 117, Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau **071 388 42 33**

### Recogida de basura

[www.zab.ch](http://www.zab.ch)

En el calendario de residuos e internet encontrará información acerca: programa de recogida, ubicación de los contenedores soterrados, puntos de recogida de reciclaje. Puede obtener sacos especiales para desperdicios domésticos p. ej. en Coop y Migros.

## SERVICIOS EXTERNOS

### Administración de tráfico del cantón de San Galo

[www.stva.sg.ch](http://www.stva.sg.ch)

Reexpedición de permisos de conducir extranjeros (en el plazo de 12 meses), exámenes de conducción e inspección de vehículos

Frongartenstrasse 5, 9000 San Galo, **058 229 22 22**

### Asesoramiento jurídico

Asesoramiento jurídico gratuito (Asociación cantonal de abogados), jueves de 16:30 a 19:00 horas

Centro de administración del cantón, Oberer Graben 32, sala 049, 9000 San Galo, **071 227 10 21**

### Órgano de arbitraje para relaciones de alquiler y arrendamiento

Asesoramiento gratuito para arrendadores y arrendatarios

Oficina de vivienda, Ayuntamiento de San Galo, **071 224 56 28**

### Servicio de traducción

Traducciones (también para fines oficiales)

Casa de los idiomas (Haus der Sprachen)

Hodlerstrasse 2, 9008 San Galo, **071 245 21 28**

## ESCUELA

→ [www.schulegossau.ch](http://www.schulegossau.ch)

### Dirección general de las escuelas

Inscripción en la guardería y escuela, calendario de vacaciones escolares, etc.

Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, **071 388 41 30**

## TRABAJO Y EDUCACIÓN

→ [www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

### Centro regional de tramitación laboral RAV

Consultas sobre prestación por desempleo y caja de desempleados, ayuda para la búsqueda de trabajo, asesoramiento, ofertas de cursos y formación

Geltenwilenstr. 16/18, 9001 San Galo, **058 229 25 35**  
**Asesoramiento para migrantes altamente cualificados**  
[www.heks.ch/was-wir-tun/heks-mosaiq-ostschweiz](http://www.heks.ch/was-wir-tun/heks-mosaiq-ostschweiz)  
HEKS MosaiQ Ostschweiz  
Tellstr. 4, 9000 San Galo, **071 410 08 10**

### Asesoramiento laboral, de estudios y carrera profesional

[www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

Asesoramiento personal para jóvenes y adultos  
Teufener Strasse 1/3, 9001 San Galo, **058 229 72 11**

### Reconocimiento de diplomas extranjeros

[www.sbfj.admin.ch](http://www.sbfj.admin.ch)

### Bolsa en línea de vacantes de aprendizaje

[www.lehrstellenboerse.ch](http://www.lehrstellenboerse.ch)

### Asesoramiento jurídico sobre derecho laboral

Martes de 15:00 a 17:00 horas, previa cita telefónica  
Confederación de sindicatos de San Galo, Secretaría,  
Zwinglistrasse 3, 9001 St. Gallen, **071 223 61 30**

## CURSOS DE ALEMÁN E INTEGRACIÓN

→ [www.hallo.sg.ch](http://www.hallo.sg.ch) / [www.arge.ch](http://www.arge.ch)

### Arge Bilanz: Cursos de alemán y cursos de educación cívica

parcialmente con servicio de guardería  
Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 99**

### Aida: Escuela para mujeres de idiomas extranjeros

[aidasg.ch](http://aidasg.ch)  
con servicio de guardería  
Merkurstrasse 2, 9000 San Galo, **071 223 30 58**

### Arge Info

Servicio de información para extranjeros (gratuito para personas que viven en Gossau)

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 99**

### Oficina especializada en integración de la región de San Galo

Información y asesoramiento  
Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 91**

## FAMILIA — NIÑOS — ADOLESCENTES

### Asesoramiento para madres y padres

Cuidado y educación de lactantes  
Badweg 1, 9200 Gossau, **071 393 38 25**

### Guardería de Gossau

Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, **071 385 50 70**

### Cuidado infantil adicional

Asociación de familias de cuidado diurno de Gossau, **071 383 30 01**

### Globi Kinderkrippe

[www.globikinderkrippen.ch](http://www.globikinderkrippen.ch)

### Grupo lúdico infantil Bärehusli

Reunión de padres, asesoramiento para madres y padres incluido  
[www.spielgruppe-gossau.ch](http://www.spielgruppe-gossau.ch)

### Grupo lúdico infantil Buechi (grupo lúdico forestal)

[www.hof-muelt.ch/spielgruppe-buechi](http://www.hof-muelt.ch/spielgruppe-buechi)

### Grupo lúdico infantil de Andwil-Arnegg

[www.fg-fanegg.ch/spielgruppe](http://www.fg-fanegg.ch/spielgruppe)

### Gimnasia para progenitores y niños

Andrea Ledergerber, **071 383 26 42**

### Biblioteca municipal

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 385 82 16**

### Ludoteca

Préstamos de juegos y juguetes para niños  
Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 383 32 75**

### Trabajo juvenil de Gossau

Club juvenil Kubus, proyectos juveniles, información y asesoramiento  
Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, **071 388 49 95**

## OFERTAS DE DEPORTE Y OCIO

→ [www.stadtgossau.ch/freizeit](http://www.stadtgossau.ch/freizeit)

## ÁREA SOCIAL — ASESORAMIENTO

### Centro de asesoramiento social de la región de Gossau

[www.srg.sg.ch](http://www.srg.sg.ch)  
Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

### Departamento de protección de niños y adultos KESB

Merkurstrasse 14, 9201 Gossau, **071 388 39 39**

### Servicio de asesoramiento para familias

Frongartenstrasse 16, 9000 San Galo, **071 228 09 80**

### Ayuda social y económica

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 43 30**

### Pro Infirmis

[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)  
Oficina de asesoramiento para personas discapacitadas  
Poststrasse 23, 9000 San Galo, **058 775 19 40**

## Pro Senectute

[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

Asesoramiento y servicios para personas de edad avanzada  
Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau, **071 388 20 50**

## Refugio de mujeres de San Galo

[www.frauenhaus-stgallen.ch](http://www.frauenhaus-stgallen.ch)

Ayuda para mujeres víctimas de violencia y sus hijos  
**071 250 03 45**

## Centro de mujeres de San Galo

[www.fzsg.ch](http://www.fzsg.ch)

Asesoramiento sobre presupuesto y deudas, planificación familiar, etc.

Bleichstrasse 11, 9000 San Galo, **071 222 22 33**

## Fundación de ayuda a las víctimas

[www.ohsg.ch](http://www.ohsg.ch)

Oficina de asesoramiento para mujeres, hombres, niños y jóvenes víctimas de violencia  
Teufener Strasse 11, 9001 San Galo, **071 227 11 00**

## Servicio de asesoramiento para adicciones

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

## Punto de encuentro Friedegg

Encuentro y asistencia

Friedeggstrasse 7, 9200 Gossau, 071 380 00 69

## SALUD— MÉDICOS — HOSPITAL

### Seguro de salud: ¡Es obligatorio contratar un seguro médico!

Encontrará información en la administración municipal, directamente en los seguros de salud o en [www.priminfo.ch](http://www.priminfo.ch)

Buscar médico → [tel.search.ch](http://tel.search.ch): „Ärzte“ / Gossau

Buscar dentista → [tel.search.ch](http://tel.search.ch): „Zahnarzt“ / Gossau

### Hospital cantonal de San Galo [www.kssg.ch](http://www.kssg.ch)

Rorschacher Strasse 95, 9007 San Galo, **071 494 11 11**

### Hospital pediátrico [www.kispisg.ch](http://www.kispisg.ch)

Claudiusstrasse 6, 9006 San Galo, **071 243 71 11**

### Spitex Gossau

[www.spitexgossau.ch](http://www.spitexgossau.ch)

Cuidados domésticos  
Rosenweg 6, 9200 Gossau, **071 383 23 63**

## RELIGIÓN

### Parroquia evangélica de Gossau-Andwil

[www.evangelgossau.ch](http://www.evangelgossau.ch)

Hochstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 577 09 40**

### Parroquia católica de Gossau

[www.kathgossau.ch](http://www.kathgossau.ch)

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, **071 388 18 48**

### Comunidad islámica

Herisauerstrasse 52, 9000 San Galo, **071 310 01 13**